

## PayDollar Payment Service Application Form

傳款易付款服務申請表格 (請以英文填寫)



Section A 甲部 - Company Information 公司資料									
Merchant Registered Name 商戶登記名稱									
Registered Business Address 登記地址									
Mailing Address 郵寄地址									
Business Registration No. 商業登記號碼					Years of Business 成立年數				
No. of Employees 僱員人數		Paid Up Capital 資金總額							
Non-profit Org. 非牟利團體		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		Country of Incorporation 成立地點			<input type="checkbox"/> HK 香港 <input type="checkbox"/> Others 其他:		
Ownership Type 公司類別		<input type="checkbox"/> Sole Proprietor 獨資 <input type="checkbox"/> Partnership 合夥 <input type="checkbox"/> Limited Company 有限公司 <input type="checkbox"/> Others 其他:							
Project Contact 聯絡人			Position 職位			Mobile 手提			
Office No. 辦公室電話			Fax 傳真		Email 電郵				
Director Full Name 董事全名		Surname 姓			Given Name 名				
Director HK Identity Card No. 董事香港身份證號碼			Nationality 國籍						
Director Passport No. (If Applicable) 董事護照號碼 (如適用)									
Section B 乙部 - Contact Information 聯絡資料									
Website 網址			Target Launch Date 預定服務推出日期 (dd/mm/yyyy)						
Contact 聯絡人				Email 電郵			Tel. 電話		
Operations 營運 (1)									
Operations 營運 (2)									
Technical 技術 (1)									
Technical 技術 (2)									
Financial 會計									
Section C 丙部 - Business Information 業務資料									
Business Nature 業務性質					Target Customer 目標顧客				
Products and Services 產品/服務類別									
Current Online Payment Provider/Bank 現在選用的付款服務供應商/銀行									
Past Online Payment Provider/Bank 曾經選用的付款服務供應商/銀行									
Annual Sales Volume for Past 2 Years 過去兩年營業額:					Last Year 上年度		Year Before Last Year 前年度		
HKD									
Section D 丁部 - On-line Business 互聯網上提供之業務									
Courier / Delivery Provider 送貨供應商 / 速遞供應商									
Customer Service Hotline 客戶服務熱線					Fulfillment Cycle Time 由收單至送貨需時				
Any Returns and Refunds Policy 有沒有退換貨政?			<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		Receipt 簽收?		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
Average Transaction Amount 每宗交易平均金額		HKD			USD				
Minimum Transaction Amount 每宗交易最低金額		HKD			USD				
Maximum Transaction Amount 每宗交易最高金額		HKD			USD				
Forecast Monthly Sales 預算每月營業數據:			After 3 Months 三個月後		After 6 Months 六個月後		After 1 Year 一年後		
- No. of Transaction 每月交易宗數									
- Sales Volume 每月營業總額			HKD						

**Section E 戊部 - PayDollar Service Plans and Solutions 傳款易服務計劃及方案**
**PayDollar eCommerce Service Plans 傳款易網上收款服務計劃**

<b>Service Plan 服務計劃</b>	<input type="checkbox"/> Premier Plan 尊尚計劃	<input type="checkbox"/> Standard Plan 標準計劃
	<input type="checkbox"/> Visa and MasterCard <input type="checkbox"/> American Express 美國運通卡 <input type="checkbox"/> Octopus 八達通 <input type="checkbox"/> PPS 繳費靈 <input type="checkbox"/> JCB Card <input type="checkbox"/> Diners 大來信用証 <input type="checkbox"/> China UnionPay (CUP) 中國銀聯 AliPay 支付宝: <input type="checkbox"/> HK 香港 <input type="checkbox"/> China 中國 WeChat Payment 微信支付: <input type="checkbox"/> China 中國	<input type="checkbox"/> Visa and MasterCard <input type="checkbox"/> PPS 繳費靈 <input type="checkbox"/> China UnionPay (CUP) 中國銀聯 AliPay 支付宝: <input type="checkbox"/> HK 香港 <input type="checkbox"/> China 中國 WeChat Payment 微信支付: <input type="checkbox"/> China 中國
<b>Currency 貨幣</b>	<input type="checkbox"/> HKD 港幣 <input type="checkbox"/> USD 美元 <input type="checkbox"/> RMB 人民幣 <input type="checkbox"/> SGD 新加坡幣 <input type="checkbox"/> JPY 日元 <input type="checkbox"/> AUD 澳元 <input type="checkbox"/> TWD 新台幣 <input type="checkbox"/> THB 泰銖 <input type="checkbox"/> MOP 澳門幣 <input type="checkbox"/> Dong 越南盾 <input type="checkbox"/> Others 其他:	
<b>Value Added Payment Solutions 額外申請付款服務及方案</b>		
<input type="checkbox"/> Direct Payment Link Service 直接網上付款服務 <input type="checkbox"/> Multi-currency Processing Service 動態貨幣轉換服務 <input type="checkbox"/> Customized Payment Page 自定付款頁面 <input type="checkbox"/> Hang Seng Bank e-Cash Dollars Service 網上 CashDollars 付款服務 <input type="checkbox"/> Recurring (Schedule) Payment 循環付款服務 <input type="checkbox"/> Member payment / Tokenization Service 會員網上付款服務 <input type="checkbox"/> e-Installment Service 網上信用卡分期付款服務 <input type="checkbox"/> Reference Payment 參考編號付款服務 <input type="checkbox"/> Online Card Promotion Service 信用卡推廣服務 <input type="checkbox"/> Mail / Phone Order Service 郵購 / 電話訂購 <input type="checkbox"/> Secure Batch Processing 整批交易處理服務		
<b>Others 其他</b>		
<input type="checkbox"/> PayPal by PayDollar 傳款易 PayPal 付款服務		
PayPal Account Email 帳戶電郵		Currency 貨幣

Application is subject to the approval by the banks and AsiaPay (HK) Limited 聯款通(香港)有限公司及有關銀行保留最終申請審核權

**Please return us the application form with the following documents by fax at +852 2545 3898:**

請將申請表及下列文件傳真至 +852 2545 3898 :

1. Copy of the Business Registration 商業登記副本 ;
2. Copy of the Certificate of Incorporation (for limited company) 公司註冊證明副本 (有限公司適用) ;
3. Copy of the Corporate Account Bank Statement (either 1 within 3 months) 最近 3 個月 (其中一個月) 公司銀行戶口月結單副本 ;
4. Copy of Director ID / Passport (if applicable) 董事身份証或護照副本 (如適用) 。

**Checklist for proceeding application 為使簡化申請程序，請留意及準備以下事項:**

1. Accessible Webpage URL and Shopping Cart 有效網站 及 網上購物籃 ;
2. Company Information, Product / Service Description with Transaction Currency 公司簡介、產品/服務介紹 及 交易貨幣 ;
3. Terms & Conditions, Refund Policy, Delivery Policy 服務條款、退貨及退換條款、送貨條款 ;
4. Contact Information (e.g. Company Address, Service Hotline, Email) 公司聯絡資料 ;
5. Data Privacy Policy 私隱政策 (e.g. Cookies) ;
6. Security Capabilities 保安政策條款 (e.g. SSL Certificate) ;
7. Payment Options and PayDollar Logos 付款方式標誌 ;
8. Export Restrictions (if applicable) 出口限制條款 (如適用) ;
9. Copy of Director's HKID or Passport (if applicable) 董事香港身份証 或 護照號碼 (如適用) 。

## Merchant Online Business Declaration 客戶在綫商務聲明

Part I: Merchant business nature 第一部分: 客戶的業務性質	Agree 同意	Disagree 不同意
a) Whenever there is any change in the business nature or goods and services sold, which is different from the information as stated on this PayDollar Payment Service Application Form, I will notify AsiaPay of the change at the earliest. 每當業務性質或出售的商品及服務有任何改變，並與傳款易付款服務申請表格上所聲明的不同時，本人將會儘快通知聯款通。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) <b>Do not</b> participate in any of the restricted services i.e. products or services that constitute, relate to or are ancillary to, in whole or in part of: 不參與任何受限制的服務，即產品或服務之全部或部份內容並不包含、涉及或附帶：		
i. Pornographic or illicit material or activities of any type; 色情或任何類型的非法活動；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii. Escort services; 護送服務；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii. Gambling operations, including “virtual casinos”; 賭博活動，包括「虛擬賭場」；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv. Engaging in “receipt of payment in advance” operation module (e.g. pre-paid vouchers; beauty coupons; ticketing) – *Subject to bank’s approval*; 從事「預先付款收據」的運作模式（例如：預付券、美容券、票務）- *受制於銀行批准*；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v. Pyramid selling or multi-levels commission earning structure; 傳銷或多層式佣金收入組織；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi. Goods, products, services or distributions prohibited by any applicable law or under the rules; regulations or directives of any Card Association; 受任何法律、法規或根據任何卡組織的指示所禁止的商品、產品、服務或渠道；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vii. Fake or counterfeit product; 假冒或任何偽造的商品；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
viii. Infringe of any intellectual property rights (e.g. copyright; trademark; design; symbol); 侵犯知識產權權益的行為；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ix. Illegal sale of prescription drugs; 非法銷售醫生處方藥物；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
x. Illegal sale of tobacco products; 非法銷售煙草類產品；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
xi. Sale of modification chips, government forms, & fake IDs; 銷售改裝晶片、政府表格、偽造身份證明文件；	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
xii. Sale of K2 (spice), salvia, & other synthetic stimulants (ex: bath salts). 銷售 K2 (spice)、salvia、及其他新興濫用物質(興奮劑) (ex: bath salts)。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) In regards to any “group-buying” applications, only physical products are allowed while cash coupons are subject to bank’s approval. 有關任何「團購」的服務計劃申請，只允許實物產品進行銷售。如任何以現金券形式作團購銷售，需待銀行批核。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Part II: Merchant website 第二部分: 商戶網站</b>		
Whenever there is any change in the merchant website url, which is different from the registered url as stated on this PayDollar Payment Service Application Form, I will notify AsiaPay of the change at the earliest. 每當商戶網站有任何改變，並與傳款易付款服務申請表格上所聲明的不同時，本人將會儘快通知聯款通。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The PayDollar account and payment service is strictly fined to the company use & do not share them with any third party for any payment processing. 傳款易帳戶和支付服務只供本公司使用，絕不能與任何第三方共用。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Part III: Declaration by applicant 第三部分 申請者聲明

In the event that if you are suspected and / or discovered to have violated the above conditions, an immediate action shall be taken by AsiaPay as follows: 若閣下已被懷疑或發現已經違反上述條款，聯款通公司將會馬上採取以下行動：

- a) AsiaPay (HK) Limited reserves the rights to: 聯款通 (香港) 有限公司保留以下權利：
- Suspend or terminate your merchant account service at any time without further prior notice;  
任何時間暫停或終止您的商戶帳號，而不需事先通知；

- Withhold any payment settlement for setting-off any potential fines and penalty imposed by Card Associations.  
扣起任何款項結算，以支付任何由卡組織收取的罰款及處罰。
- b) Subject to the violation due to Compliance concern for breach of the above clause(s) committed by your company,  
若貴公司違反以上條款
- AsiaPay shall make you liable and or responsible for any fines and penalties imposed from Card Associations but it is subject to their charges scheme with at least a minimum amount of USD50,000;  
聯款通將有權向您追討由卡組織收取的任何罰款和處罰，而他們的最低控告金額為 50,000 美金；
  - Your company name and name of all directors shall also be sent to the global "Watch-out list" for monitoring by Card Associations.  
貴公司名稱和所有負責人的名字亦將會被送到全球的風險列表供卡組織監督。

I hereby confirm that the information provided in this PayDollar Payment Service Application Form is complete and accurate in all respects. I further hereby undertake and covenant with AsiaPay to notify you in writing forthwith of any material(s) change to that information. You are authorized to conduct a cross check to verify the information accuracy from time to time. All actions taken by AsiaPay in accordance with such laws, rules, regulations, directions, customs, and usages are under Hong Kong SAR Jurisdiction & shall also be lastly binding on us. I hereby give consent and authorize to disclose above information to any related banks, financial institutions and related companies. 本人在此確認，在傳款易付款服務申請表中所提供的資料在各方面皆完整及準確。本人再在此承諾並保證，本人將以書面通知聯款通任何資料的變更。並受權予聯款通公司進行檢查，以不時核實信息的準確性。聯款通採取的一切行動都按照香港特別行政區司法管轄權的法律法規、指引、習俗、慣例而行，並對我們有最終約束力。本人在此同意並授權給相關的銀行、金融機構和公司公開以上信息。

#### **Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明**

We are committed to protect your personal data (the "Data"). This Personal Information Collection Statement is to notify you of certain matter on or before collecting Data from you in compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance of the Hong Kong SAR.

We limit the collection and use of the Data to the specific information we need to administer our business and provide highest quality services to you. 我們致力保護你的個人資料(個人資料)。此個人資料收集聲明是依從香港特別行政區之《個人資料(私隱)條例》之要求，於向你收集個人資料時或之前通知你若干事項。我們對個人資料的收集及使用限制於我們業務所需及向你提供最高服務質素的範圍內。

We may use the Data for one or more of the following purposes: 我們可使用個人資料於下列一項或多項的用途：

1. For application, creation, operation and administration of accounts and records for merchants;  
帳戶及記錄的申請、成立、運作及行政管理；
2. For statistics, communication, marketing, promotional, customer relationship management, public relations and / or direct marketing purposes;  
資料統計、通訊、市場營銷、推廣、客戶關係管理、公關及直接促銷；
3. For identification and verification purposes;  
識別及核實身份

You should check ("X") this box if you do not wish us to use your personal data in direct marketing  
如閣下不接受本公司使用閣下的個人資料作直接促銷，請於此空格填上「X」號。

(In case of discrepancies between the English and Chinese Terms and Conditions, the English version shall prevail.

上述條款及細則之中，英文版本之內容如有歧義，概以英文版本為準。)

Applicant Signature & Company Stamp  
申請者簽署及公司蓋章

Name 姓名 \_\_\_\_\_

Designation 職銜 \_\_\_\_\_

Date 日期 (dd/mm/yyyy) \_\_\_\_\_